

AUGUST 2022

8. Ausgabe

Jahrgang 24

03.08.2022



## UMZUG UNSERES WETTERKABINETTS



Näheres dazu im Innenteil!

## Inhalt

Amtlicher Teil  
Aus den Ämtern  
Mitteilungen der Einrichtungen

Seite 3  
Seite 10  
Seite 12

Kirchennachrichten  
Vereine berichten  
Leserzuschrift

Seite 14  
Seite 15  
Seite 20



# Liebe Oderwitzerinnen und Oderwitzer,



nun haben wir die Mitte des Jahres überschritten und können den Blick einmal zurück auf das erste Halbjahr richten. Was ist schon geworden, was noch nicht und worauf müssen wir uns ggf. im zweiten Teil des Jahres einstellen?

Von all den kleinen und großen Krisen, die uns alle in scheinbar endloser Abfolge beschäftigen, möchte ich an dieser Stelle nicht berichten. Sie sind sozusagen die „Hintergrundmusik“, vor der unser Verwaltungshandeln stattfindet. Und trotzdem auch im Kollegenkreis eifrig diskutiert und unüberhörbar ...

Zu Beginn des Jahres beschäftigte uns das Thema der Weiterführung der Kegelbahn im Volkshaus und des Wetterkabinetts. Für beide traditionsreichen Einrichtungen konnten wir den Betrieb sicherstellen. Die Wettermvorträge finden ab sofort in der „Erfinderkiste“ statt, wo die Bedingungen für alle Beteiligten günstig sind. Die Anmeldungen fürs Kegeln laufen nun über Herrn Sikora vom Bürgeramt – wir hoffen, dass die Abläufe sich einspielen und wir das Angebot dauerhaft aufrechterhalten können. Danke an den Gemeinderat, der die Vorschläge der Verwaltung mit getragen hat und natürlich an alle beteiligten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Die Baumaßnahmen am Gemeindeamtsvorplatz und an der Feuerwehr nahmen einen Großteil der Aufmerksamkeit des Bauamtes in Anspruch. Hier schreiten wir voran, obwohl es auf Grund der Kostensteigerungen natürlich nicht einfacher geworden ist. Wir hoffen dennoch, beide Großprojekte in diesem Jahr erfolgreich abschließen zu können.

Im Bereich der Kämmerei beschäftigt unsere Mitarbeiterinnen zusätzlich zur täglichen Arbeit die Neubewertung der Grundsteuer. Sowohl was die gemeindeeigenen Flurstücke als natürlich auch die Beratung von Bürgerinnen und Bürgern betrifft. Hier ist ebenfalls das Liegenschaftsamt involviert – danke an alle Mitarbeiterinnen.

Das Thema des Eigentumsübergangs der Garagen, welche zu DDR-Zeiten privat auf kommunalen Land gebaut worden waren, beschäftigte v. a. das Hauptamt lange. Nun haben wir diesen unzulässigen Rechtszustand hoffentlich im Sinne der allermeisten Nutzer bereinigt. Danke für das Verständnis der Betroffenen, dass wir dabei nicht allen Wünschen und Ideen Rechnung tragen konnten.

Das Beste zum Schluss: das erste Halbjahr bot viel Grund zu feiern (ganz ohne Auflagen): Reitsportturniere, Aufstieg der Fußballer in die Sachsenliga, 20 Jahre Kindersport des TSV, 30 Jahre Mühlenvereinsjubiläum in der Bertholdmühle, Gründelfest, Wiesenspektakel, 40 Jahre Seniorenheim und, und, und ... Hier möchte ich allen Organisatorinnen und Organisatoren danken!

Nun bleibt mir noch Ihnen allen eine schöne Urlaubs- und Ferienzeit zu wünschen! Auf ein erfolgreiches zweites Halbjahr 2022 in Oderwitz!

Ihr Bürgermeister

Cornelius Stempel



# Gemeindeverwaltung Oderwitz

## Anschrift

Gemeindeverwaltung Oderwitz  
Str. der Republik 54, 02791 Oderwitz  
Tel. 035842/223-0, Fax 223-22  
E-Mail: [gemeinde@oderwitz.de](mailto:gemeinde@oderwitz.de)  
[www.oderwitz.de](http://www.oderwitz.de)



## Öffnungszeiten

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
Mittwoch geschlossen  
Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

| Haus I                                                 | Tel.   | Zimmer |
|--------------------------------------------------------|--------|--------|
| <i>Erdgeschoss</i>                                     |        |        |
| <b>BÜRGERMEISTERAMT</b>                                |        |        |
| <b>Bürgermeister</b> Herr Stempel, Cornelius           |        |        |
| <b>Sekretariat / Allgemeine Verwaltung / Tourismus</b> |        |        |
| Frau Müller, Romy                                      | 223-0  | 1      |
| <b>KÄMMEREI</b>                                        |        |        |
| <b>Kämmerin</b> Frau Herbrig, Mandy                    | 223-90 | 4      |
| <b>Kassenverwalterin / Gemeindekasse</b>               |        |        |
| Frau Gun, Elke                                         | 223-94 | 3      |
| <b>Steuern / Abgaben / Lohnrechnungen</b>              |        |        |
| Frau Stübner, Petra                                    | 223-93 | 3      |
| <i>1. Etage</i>                                        |        |        |
| <b>HAUPTAMT</b>                                        |        |        |
| <b>Hauptamtsleiterin</b> Frau Erbe, Jana               | 223-20 | 14     |
| <b>Ordnungsamt</b> Frau Ehrlich, Bianka                | 223-21 | 11     |
| <b>Gewerbeamt / Fundbüro</b>                           |        |        |
| Frau Gänsrich, Doris                                   | 223-23 | 10     |

| Haus II                                | Tel.   | Zimmer |
|----------------------------------------|--------|--------|
| <i>Erdgeschoss</i>                     |        |        |
| <b>HAUPTAMT</b>                        |        |        |
| <b>Kita / Öffentlichkeitsarbeit</b>    |        |        |
| Herr Sikora, Toni                      | 223-24 | 2      |
| <b>Einwohnermeldeamt / Sozialamt /</b> |        |        |
| <b>Anmeldung Namensweihen</b>          |        |        |
| Frau Döring, Manuela                   | 223-25 | 3      |
| Bitte um Terminvereinbarung!           |        |        |
| <i>1. Etage</i>                        |        |        |
| <b>BAUAMT</b>                          |        |        |
| <b>Mitarbeiter Bauamt</b>              |        |        |
| Herr Junge, Hartmut                    | 223-63 | 9      |
| Herr Wehder, Richard                   | 223-61 | 6      |
| <b>Mitarbeiterin Bauamt /</b>          |        |        |
| <b>Liegenschaften /</b>                |        |        |
| <b>Wohnungswesen</b>                   |        |        |
| Frau Naumann, Cornelia                 | 223-62 | 8      |

## Sprechstunden des Bürgermeisters

Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
Donnerstag 14.00 bis 16.00 Uhr  
sowie nach vorheriger Vereinbarung  
**am Dienstag, dem 23. August 2022 nur bis 16.45 Uhr**

## STANDESAMT

Tel. Zimmer

Gemeinde Kottmar, Hauptstraße 62, 02739 Kottmar

Frau Schubert, Yvonne 03586 780432 3  
[yvonne.schubert@gemeinde-kottmar.de](mailto:yvonne.schubert@gemeinde-kottmar.de)

Frau Tietze, Karla 03586 780431 3  
[karla.tietze@gemeinde-kottmar.de](mailto:karla.tietze@gemeinde-kottmar.de)

## Erreichbarkeiten Flüchtlingskrise Ukraine

Landkreis Görlitz, Ausländerbehörde 03581 663-5660 –  
Unterbringung 03581 3290188, [ukraine-goerlitz.de](mailto:ukraine-goerlitz.de)  
[ukrainehilfe@kreis-gr.de](mailto:ukrainehilfe@kreis-gr.de) oder [hilfe@ukraine-goerlitz.de](mailto:hilfe@ukraine-goerlitz.de)

## Erreichbarkeiten Corona

Landkreis Görlitz/Gesundheitsamt  
Montag, Mittwoch, Freitag 8.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag und Donnerstag 8.00 – 16.00 Uhr  
[anfragen-corona@kreis-gr.de](mailto:anfragen-corona@kreis-gr.de), [www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de)

## Schiedsstelle der Gemeinde Oderwitz



**Friedensrichterin:** Frau Monika Köhler

**Stellvertretende**

**Friedensrichter:** Herr Marco Morche

**Sprechzeit:** jeden 1. und 3. Dienstag im Monat  
von 17.00 bis 18.00 Uhr  
(Tel. 035842 223-13)

**Nächste Termine:** 16.08., 06.09.2022

in der Gemeindeverwaltung Oderwitz  
Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz



# FÜR DEN NOTFALL

## Feuerwehr/Rettungsdienst 112

**OF Niederoderwitz Depot, Südstr. 2** (03 58 42) 263 15  
**OF Oberoderwitz Depot, Dorfstr. 83** (03 58 42) 267 14

### IRLS Ostsachsen

Allgemeine Erreichbarkeit (0 35 71) 1 92 96  
 Anmeldung der Krankentransporte (0 35 71) 1 92 22  
 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117  
 Erreichbarkeit:  
 Mo., Di. und Do. 19.00–07.00 Uhr  
 Mi. und Fr. 14.00–07.00 Uhr  
 Sa. und So. 00.00–24.00 Uhr

## Polizei 110

### Bürgerpolizei Oderwitz

**PHM Fechler** (0 35 86) 7 66 92 44

Seifhennersdorf (0 35 86) 7 66 90  
 Löbau (0 35 85) 86 50  
 Zittau (0 35 83) 6 20

### Bundespolizei

Bundespolizeiinspektion Hirschfelde (03 58 43) 26 10  
 Bundespolizeiinspektion Ebersbach (03 58 6) 7 60 20

## ENSO-Störungsstelle

Erdgas (03 51) 50 17 88 80  
 Strom (03 51) 50 17 88 81  
 Service-Telefon (0 800) 6 68 68 68

### Störungshotline

Trinkwasser SOWAG (01 71) 6 72 69 98  
 Abwasser WAL Betrieb (03 58 42) 2 08 81  
 Fäkalienentsorgung WAL Betrieb (03 58 42) 2 09 54 4

## Bibliothek

OT Niederoderwitz – Scheringer Straße 11

Dienstag von 10.00 bis 12.00 und 14.00 bis 19.00 Uhr  
 Freitag von 13.00 bis 18.00 Uhr

OT Oberoderwitz – Hintere Dorfstraße 17

Montag von 13.00 bis 17.00 Uhr  
 Mittwoch von 13.00 bis 18.00 Uhr

Ansprechpartner: Frau Seliger

Kontakt: OT Oberoderwitz, Telefon 035842 209819  
 OT Niederoderwitz, Telefon 035842 33920

Mitteilung der Medienwünsche auch via E-Mail:  
 bibliothek@oderwitz.de, www.oderwitz.bbopac.de

## Wetterkabinett

Buchung Wettervorträge

Kontakt: Frau Müller, Telefon 035842 2230  
 E-Mail: gemeinde@oderwitz.de

## Sprechstunde Bürgerpolizist

Urlaub bis 23. August 2022!

**Zuständigkeitsbereich Oderwitz:** PHM Fechler

**Sprechzeit:** dienstags von 15.00 bis 16.00 Uhr  
 in der Gemeindeverwaltung Oderwitz,  
 Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz, Sitzungssaal  
 Telefon 03586 7669244, Handy 0172 5456693

## AMTLICHER TEIL

## Aus dem Gemeinderat

Die monatliche Sitzung des Gemeinderates fand am 04.07.2022, ab 19.00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeindegamtes statt. Zur Sitzung erschienen 13 von 15 Gemeinderäten.

Nachdem die Anwesenden vom Bürgermeister begrüßt wurden, erfolgten die Protokollbestätigung sowie die Beschlusskontrolle.

Aus der Sitzung ergaben sich folgende Beschlüsse und Informationen:

### Feststellung des Jahresabschlusses 2017

Mit **Beschluss-Nr. 43/22** stellte der Gemeinderat einstimmig den Jahresabschluss zum 31.12.2017 fest. Dieser ist in diesem Amtsblatt sowie elektronisch veröffentlicht.

### Annahme von Spenden im 2. Quartal 2022

Für das 2. Quartal bestätigte der Gemeinderat zum einen mit **Beschluss-Nr. 44/22** die Annahme von Schenkungen in Form von Büchern und Medien für die Bücherei Oderwitz im Gesamtwert von 40,99 €. Zum anderen stimmte er mit **Beschluss-Nr. 45/22** der Annahme einer Geldspende in Höhe von 500,00 € für den Schulhort sowie einer Sachspende in Höhe von 238,00 € für die Gemeindeverwaltung zu. Beide Beschlüsse erfolgten einstimmig.

### Ermächtigung Bürgermeister

Der Bürgermeister wurde mit **Beschluss-Nr. 46/22** einstimmig dazu ermächtigt, den Auftrag für die Vergabe und die Lieferung einer Kompaktkehrmaschine für den gemeindlichen Bauhof an den Bieter mit dem technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebot zu vergeben.

### Bebauungsplanung

Bereits in der Gemeinderatssitzung am 08.11.2021 wurde der Aufstellungsbeschluss zur 1. Änderung des Bebauungsplanes „Misch- und Gewerbegebiet Eurostern Oderwitz“ gefasst. In diesem Zusammenhang wurde abgewogen und geprüft, ob die Möglichkeit der Änderung der Bezeichnung des Bebauungsplanes besteht. Dies ist erforderlich, da sich durch die geplante Schaffung von Wohnbauflächen der Gesamtcharakter des Plangebietes maßgeblich ändert. Demensprechend konnte vom Gemeinderat der **Beschluss-Nr. 47/22** wie folgt gefasst werden:

1. Der Gemeinderat stimmt der Umbenennung des Bebauungsplanes „Misch- und Gewerbegebiet Eurostern Oderwitz“ in Bebauungsplan „Steinbergblick“ zu.
2. Der Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes „Steinbergblick“ bestehend aus Teil A – Planzeichnung, Teil B – textliche Festsetzungen und Begründung mit Anlagen in der Fassung vom 04.04.2022 wird gebilligt.

3. Der Gemeinderat beschließt, die öffentliche Auslegung des Entwurfes zur 1. Änderung des Bebauungsplanes „Steinbergblick“ nach § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer von mindestens einem Monat und die förmliche Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB durchzuführen.

Der Bürgermeister wird beauftragt, den Billigungs- und Auslegungsbeschluss sowie Ort und Zeit der öffentlichen Auslegung im Amtsblatt der Gemeinde Oderwitz, auf der Internetseite der Gemeinde Oderwitz und im Zentralen Landesportal Bauleitplanung des Freistaates Sachsen öffentlich bekannt zu machen.

Die Beschlussfassung erfolgte mit 14 Ja-Stimmen.

### **Neubau des zentralen Feuerwehrgerätehauses**

Für dieses Bauvorhaben wurde mit **Beschluss-Nr. 48/22** das Los 26, Elektro in Freianlagen, dem Vergabevorschlag des Ingenieurbüro Elkoplan aus Zittau folgend, an die Firma EBS GmbH aus Görlitz zu einem geprüften Bruttopreis in Höhe von 44.939,81 € einhellig vergeben.

Außerdem erfolgte mit **Beschluss-Nr. 49/22** einstimmig die Ermächtigung des Bürgermeisters, den Auftrag für das Los 27, Freianlagen an den Bieter mit dem technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebot zu vergeben.

### **Vergaben**

Weitere Vergaben erfolgten in den nächsten zwei Tagesordnungspunkten.

Der Auftrag zur Erneuerung des Pultdaches über den Geräteräumen der Sporthalle Niederoderwitz wurde einstimmig mit **Beschluss-Nr. 50/22** an den Dachdeckerbetrieb Kahle aus Oderwitz zu einem Bruttopreis von 40.261,45 € vergeben. Bei dieser Beratung und Beschlussfassung waren zwei Gemeinderäte wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

Den Auftrag zur Beräumung und Befestigung des Lagerplatzes Neubauernsiedlung vergab der Gemeinderat mit **Beschluss-Nr. 51/22** einhellig an die Firma Domschke Straßen- und Tiefbau GmbH aus Oderwitz zu einem Bruttopreis von 12.825,86 €. Auch hier waren zwei Gemeinderäte wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

### **Informationen/Verschiedenes**

Unter diesem Tagesordnungspunkt gab der Bürgermeister Informationen über die Wahlergebnisse in Oderwitz und über die Fortschreibung des Regionalplanes.

Der Schulleiter, Herr Gärtner gab dem Gemeinderat mit einem Film einen Überblick über den Einsatz der Technik, die im Rahmen des „Digitalpakt Schulen“ angeschafft wurde.

Abschließend wurden die Ereignisse rund um das Sonnenwendfeuer auf dem Steinberg ausführlich erörtert. Dazu erhielt auch der Veranstalter sowie Bürger ein Rederecht.

Die Sitzung endete um 20.20 Uhr.

Des Weiteren fand am 11.07.2022 eine außerordentliche Gemeinderatssitzung statt. Zu dieser waren 10 von 15 Gemeinderäten anwesend.

Es wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### **Bebauungsplan „Am Schützenhaus“**

Mit **Beschluss-Nr. 52/22** stimmte der Gemeinderat einstimmig den Vorschlägen zur Abwägung zur Einbeziehungssatzung „Am Schützenhaus“ zu und billigt die vorgeschlagenen Entscheidungen zu den gegebenen Hinweisen. Der Gemeinderat würdigte die Bedenken und Einwände (Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Landratsamt Görlitz und Landesdirektion). Die Bedenken und Einwände wurden angenommen. Dementsprechend soll das Planverfahren zur Einbeziehungssatzung „Am Schützenhaus“ in ein Verfahren zur Aufstellung eines Bebauungsplanes „Am Schützenhaus“ übergeleitet werden.

Im folgenden **Beschluss-Nr. 53/22** beschloss der Gemeinderat einstimmig, das Verfahren zur Einbeziehungssatzung „Am Schützenhaus“ in ein Verfahren zur Aufstellung eines Bebauungsplanes „Am Schützenhaus“ nach § 13 a BauGB überzuleiten.

Abschließend billigte er mit **Beschluss-Nr. 54/22**, ebenfalls einstimmig, den Entwurf zum Bebauungsplan „Am Schützenhaus“ mit Begründung in der Fassung vom 30.06.2022 in der vorliegenden Form. Der Entwurf des Bebauungsplanes und die Begründung sind gemäß §§ 3, 4 und 4a BauGB öffentlich auszulegen. Der Öffentlichkeit ist Gelegenheit zur Erörterung zu geben. Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sind von der Auslegung zu unterrichten.

### **LEADER-Maßnahme**

Mit dem **Beschluss-Nr. 55/22** beschloss der Gemeinderat einen weiteren Teil der Straßenbeleuchtung an der B96 im Rahmen der LEADER-Fördermittelmaßnahme „Energie- und CO<sub>2</sub>-Einsparung durch die Umstellung der Straßenbeleuchtung auf LED“ umzurüsten. Der Eigenanteil wird aus dem Produktkonto 541005.422100 (Straßenbeleuchtung, Werterhaltung) finanziert.

In diesem Zusammenhang wurde mit **Beschluss-Nr. 56/22** der Bürgermeister ermächtigt, den Auftrag für diese Maßnahme an den Bieter mit dem technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebot zu vergeben.

Beide Beschlussfassungen erfolgten einstimmig.

## **Nächste Gemeinderatssitzung**

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **05. September 2022**, um 19.00 Uhr im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung statt. Sie sind herzlich eingeladen. Die Tagesordnung können Sie der Homepage oder den Bekanntmachungstafeln entnehmen.

# Öffentliche Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2017 der Gemeinde Oderwitz

Der Gemeinderat hat in seiner öffentlichen Sitzung am 04.07.2022 mit Beschluss-Nr. 43/22 den Jahresabschluss per 31.12.2017, gemäß § 88c Abs. 2 Sächsische Gemeindeordnung, festgestellt.

Der Feststellungsbeschluss wurde der Rechtsaufsichtsbehörde angezeigt.

Gemäß § 88c Abs. 3 Sächsische Gemeindeordnung erfolgt hiermit die öffentliche Bekanntgabe des Beschlusses über die Feststellung des Jahresabschlusses per 31.12.2017.

Der Jahresabschluss mit Anhang und Rechenschaftsbericht liegt in der Zeit vom 08.08. bis einschließlich 16.08.2022 zu folgenden Öffnungszeiten im Gemeindeamt, Kämmerei, zur Einsichtnahme öffentlich aus:

|                           |                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------|
| Montag, Mittwoch, Freitag | 09.00 bis 12.00 Uhr                             |
| Dienstag                  | 09.00 bis 12.00 Uhr<br>und 14.00 bis 18.00 Uhr  |
| Donnerstag                | 09.00 bis 12.00 Uhr<br>und 14.00 bis 16.00 Uhr. |

Es wird um Terminvergabe unter Telefon 035842 223-90 gebeten.

Der Jahresabschluss kann auf der Homepage der Gemeinde Oderwitz ([www.oderwitz.de](http://www.oderwitz.de) → Verwaltung → Finanzen) dauerhaft eingesehen werden.

## Bilanz Jahresabschluss 2017

EURO

### AKTIVA

|                                                                             |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>1. Anlagevermögen</b>                                                    | <b>33.576.589,82</b> |
| a) immaterielle Vermögensgegenstände                                        | 525,49               |
| b) Sonderposten für geleistete Investitionszuwendungen                      | 0,00                 |
| c) Sachanlagevermögen                                                       | 26.679.568,29        |
| aa) unbebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte an solchen          | 785.330,46           |
| bb) bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte an solchen            | 10.869.237,56        |
| cc) Infrastrukturvermögen                                                   | 13.724.543,67        |
| dd) Bauten auf fremden Grund und Boden                                      | 0,00                 |
| ee) Kunstgegenstände und Kulturdenkmäler                                    | 0,00                 |
| ff) Maschinen, technische Anlagen und Fahrzeuge                             | 426.874,11           |
| gg) Betriebs- und Geschäftsausstattungen, Tiere                             | 232.081,52           |
| hh) geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau                               | 641.500,97           |
| d) Finanzanlagevermögen                                                     | 6.896.496,04         |
| aa) Anteile an verbundenen Unternehmen                                      | 0,00                 |
| bb) Beteiligungen                                                           | 6.607.075,14         |
| cc) Sondervermögen                                                          | 0,00                 |
| dd) Ausleihungen                                                            | 0,00                 |
| ee) Wertpapiere                                                             | 289.420,90           |
| <b>2. Umlaufvermögen</b>                                                    | <b>3.165.510,66</b>  |
| a) Vorräte                                                                  | 303.726,84           |
| b) öffentlich-rechtliche Forderungen und Forderungen aus Transferleistungen | 2.116.909,77         |
| c) privatrechtliche Forderungen, Wertpapiere des Umlaufvermögens            | 81.687,14            |
| d) liquide Mittel                                                           | 663.186,91           |
| <b>3. aktive Rechnungsabgrenzungsposten</b>                                 | <b>0,00</b>          |
| <b>4. nicht durch Kapitalposition gedeckter Fehlbetrag</b>                  | <b>0,00</b>          |
| <b>BILANZSUMME AKTIVA</b>                                                   | <b>36.742.100,48</b> |

### PASSIVA

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| <b>1. Kapitalposition</b> | <b>21.000.596,42</b> |
| a) Basiskapital           | 20.889.337,42        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| b) Rücklagen                                                                                                                                                                                                                                                    | 111.259,00           |
| aa) Rücklagen aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses                                                                                                                                                                                                     | 0,00                 |
| bb) Rücklagen aus Überschüssen des Sonderergebnisses                                                                                                                                                                                                            | 111.259,00           |
| cc) Rücklagen aus nicht ertragswirksam aufzulösenden Zuwendungen                                                                                                                                                                                                | 0,00                 |
| dd) zweckgebundene und sonstige Rücklagen                                                                                                                                                                                                                       | 0,00                 |
| c) Fehlbeträge                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,00                 |
| aa) Vortrag von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren                                                                                                                                                                                         | 0,00                 |
| bb) Fehlbetrag des Sonderergebnisses und Vortrag von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren                                                                                                                                                           | 0,00                 |
| cc) Jahresfehlbetrag des ordentlichen Ergebnisses                                                                                                                                                                                                               | 0,00                 |
| <b>2. Sonderposten</b>                                                                                                                                                                                                                                          | <b>12.656.794,16</b> |
| a) Sonderposten für empfangene Investitionszuwendungen                                                                                                                                                                                                          | 12.370.508,06        |
| b) Sonderposten für Investitionsbeiträge                                                                                                                                                                                                                        | 43.707,95            |
| c) Sonderposten für den Gebührenausschlag                                                                                                                                                                                                                       | 0,00                 |
| d) sonstige Sonderposten                                                                                                                                                                                                                                        | 242.578,15           |
| <b>3. Rückstellungen</b>                                                                                                                                                                                                                                        | <b>1.618.137,96</b>  |
| a) Rückstellungen für Entgeltzahlungen für Zeiten der Freistellung von der Arbeit im Rahmen von Altersteilzeit                                                                                                                                                  | 0,00                 |
| b) Rückstellungen für die Rekultivierung und Nachsorge von Deponien                                                                                                                                                                                             | 0,00                 |
| c) Rückstellungen für die Sanierung von Altlasten und sonstige Umweltschutzmaßnahmen                                                                                                                                                                            | 0,00                 |
| d) Rückstellungen für ungewisse Verbindlichkeiten aus steuerkraftabhängigen Umlagen nach § 25a SächsFAG                                                                                                                                                         | 0,00                 |
| e) Rückstellungen für ungewisse Verbindlichkeiten aufgrund von Steuerschuldverhältnissen                                                                                                                                                                        | 0,00                 |
| f) Rückstellungen für drohende Verpflichtungen aus anhängigen Gerichts- und Verwaltungsverfahren sowie aus Bürgschaften, Gewährverträgen und wirtschaftlich gleichkommenden Rechtsgeschäften                                                                    | 75.360,40            |
| g) Rückstellungen für unterlassene Aufwendungen für Instandhaltung im Haushaltsjahr                                                                                                                                                                             | 0,00                 |
| h) Rückstellungen für sonstige vertragliche oder gesetzliche Verpflichtungen zur Gegenleistung gegenüber Dritten, die im laufenden Haushaltsjahr wirtschaftlich begründet wurden und die der Höhe nach noch nicht genau bekannt sind, sofern sie erheblich sind | 34.961,74            |
| i) Rückstellungen für drohende Verluste aus schwebenden Geschäften und aus laufenden Verfahren                                                                                                                                                                  | 0,00                 |
| j) sonstige Rückstellungen                                                                                                                                                                                                                                      | 1.507.815,82         |
| <b>4. Verbindlichkeiten</b>                                                                                                                                                                                                                                     | <b>1.316.587,02</b>  |
| a) Verbindlichkeiten in Form von Anleihen                                                                                                                                                                                                                       | 0,00                 |
| b) Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen                                                                                                                                                                                                                        | 1.379.444,87         |
| c) Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen wirtschaftlich gleichkommenden Rechtsgeschäften                                                                                                                                                                        | 0,00                 |
| d) Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen                                                                                                                                                                                                             | 10.369,56            |
| e) Verbindlichkeiten aus Transferleistungen                                                                                                                                                                                                                     | -103.213,79          |
| f) sonstige Verbindlichkeiten                                                                                                                                                                                                                                   | 29.986,38            |
| <b>5. passive Rechnungsabgrenzungsposten</b>                                                                                                                                                                                                                    | <b>149.984,92</b>    |
| <b>BILANZSUMME PASSIVA</b>                                                                                                                                                                                                                                      | <b>36.742.100,48</b> |

Oderwitz, 05.07.2022




Cornelius Stempel, Bürgermeister



## Ergebnisse des zweiten Wahlgangs zur Landratswahl am 03. Juli 2022 in der Gemeinde Oderwitz

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Zahl der Wahlberechtigten                       | 4.157  |
| Zahl der Wähler/innen                           | 1.910  |
| darunter mit Wahlschein                         | 840    |
| darunter Briefwähler                            | 833    |
| Zahl der ungültigen Stimmen                     | 10     |
| Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen | 1.900  |
| Wahlbeteiligung:                                | 45,9 % |

Von den gültigen Stimmen entfallen auf:

| Wahlvorschlag                                   | Bewerber des Wahlvorschlags | gültige Stimmen |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| Alternative für Deutschland AfD                 | Wippel, Sebastian           | 554             |
| Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU | Dr. Meyer, Stephan          | 1.257           |
| Arndt                                           | Arndt, Sylvio               | 89              |

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb viel zu früh unsere hochgeschätzte Kollegin

### Gabriele „Gabi“ Tannert

\* 23.08.1961 † 30.06.2022.

Mit ihr verliert die Gemeinde Oderwitz eine lebensfrohe, offene und zuverlässige Mitarbeiterin, die in verschiedenen Funktionen seit 1987 in der Gemeindeverwaltung tätig war. Sie wird fehlen.

Alle Kolleginnen und Kollegen, der Bürgermeister und der Gemeinderat sprechen ihrer Familie und allen Freunden ihr aufrichtiges Beileid aus. Wir werden Gabi immer ein ehrendes Andenken bewahren und ihre geleistete Arbeit nicht vergessen!

## Bekanntmachung

### Planfeststellung für das Bauvorhaben „Ersatzneubau 110-kV-Leitung Hirschfelde–Schmölln (Anlage 210) Abschnitt Mast 74 a – Mast 146 a“

#### – Ergänzendes Auslegungsverfahren –

Die SachsenEnergie AG, vertreten durch die SachsenEnergieBau GmbH, hat für das oben genannte Bauvorhaben die Durchführung eines Planfeststellungsverfahrens bei der Landesdirektion Sachsen beantragt.

Für das Bauvorhaben einschließlich der landschaftspflegerischen Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen werden Grundstücke in der Gemeinde Dürrhennersdorf, Gemarkung Dürrhennersdorf; Gemeinde Großschweidnitz, Gemarkung Großschweidnitz; Stadt Herrnhut, Gemarkung Oberruppersdorf; Gemeinde Lawalde, Gemarkung Lauba und Lawalde; Gemeinde Kottmar, Gemarkung Niedercunnersdorf und Obercunnersdorf; Gemeinde Oderwitz, Gemarkung Oberoderwitz und in der Gemeinde Schönbach, Gemarkung Schönbach beansprucht.

Für das Vorhaben besteht keine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß § 5 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPg).

Die Planunterlagen haben in dem Zeitraum vom 17. Mai 2022 bis 16. Juni 2022 bereits ausgelegen. **Bereits erhobene Einwendungen bleiben nach wie vor gültig.**

In der erfolgten Auslegung wurde gerügt, dass ein Teil der Unterlagen nicht vorlagen und ausgelegt wurden. Um der Forderung nachzukommen, werden die folgenden Unterlagen ergänzend zur allgemeinen Einsichtnahme ausgelegt:

- Anlage 10.1 –  
Liste Träger Öffentlicher Belange mit Erwiderungen
- Anlage 10.2 –  
Stellungnahmen Träger Öffentlicher Belange

Der Plan (Zeichnungen und Erläuterungen) liegt in der Zeit

#### vom 17. August 2022 bis 16. September 2022

in der Stadtverwaltung Neusalza-Spremberg, als erfüllende Gemeinde der Verwaltungsgemeinschaft mit der Gemeinde Schönbach und der Gemeinde Dürrhennersdorf, Kirchgasse 17, 02742 Neusalza-Spremberg, während der Dienststunden

im Stadtamt Herrnhut, Löbauer Straße 18, 02747 Herrnhut, während der Dienststunden

in der Gemeindeverwaltung Lawalde, Rudolf-Breitscheid-Siedlung 6, 02708 Lawalde, während der Dienststunden

in der Gemeindeverwaltung Großschweidnitz, Ernst-Thälmann-Straße 63, 02708 Großschweidnitz, während der Dienststunden

in der Gemeindeverwaltung Kottmar, Hauptstraße 62, 02739 Kottmar, während der Dienststunden

in der Gemeindeverwaltung Oderwitz, Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz, während der Dienststunden

zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Die Bekanntmachung ist einschließlich der auszulegenden Planunterlagen während des oben genannten Zeitraums auch auf der Internetseite der Landesdirektion Sachsen unter <http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachungen>, Rubrik – Infrastruktur – Energie – einsehbar.



Maßgeblich ist der Inhalt der zur Einsicht ausgelegten Unterlagen (§ 27 a Abs. 1 Verwaltungsverfahrensgesetz – VwVfG).

Darüber hinaus sind die entscheidungserheblichen Unterlagen gemäß den Bestimmungen des Sächsischen Umweltinformationsgesetzes SächsUIG) in der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Referat 32, Stauffenbergallee 2 in 01099 Dresden, auf Antrag zugänglich.

1. Jeder kann bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum 30. September 2022 bei der Landesdirektion Sachsen, 09120 Chemnitz, schriftlich, bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden oder bei der oben aufgeführten Gemeinde Einwendungen gegen den Plan schriftlich oder zur Niederschrift erheben bzw. sich äußern. Einwendungen gegen den Plan können auch elektronisch, aber nur mit einer qualifizierten elektronischen Signatur unter der E-Mail-Adresse post@lds.sachsen.de erhoben werden. Einwendungen, die nur elektronisch übermittelt werden (z. B. „einfache“ E-Mail ohne qualifizierte Signatur), sind unwirksam. Die Einwendung muss den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen.

Nach Ablauf dieser Frist sind alle Einwendungen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen, ausgeschlossen (§ 73 Abs. 4 Satz 3 VwVfG). Einwendungen und Stellungnahmen der Vereinigungen sind nach Ablauf dieser Frist ebenfalls ausgeschlossen (§ 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG).

Bei Einwendungen bzw. Äußerungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), ist auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner zu bezeichnen. Anderenfalls können diese Einwendungen bzw. Äußerungen unberücksichtigt bleiben (§ 17 Abs. 2 VwVfG).

Es wird darauf hingewiesen, dass keine Eingangsbestätigung erfolgt.

2. Diese ortsübliche Bekanntmachung dient auch der Benachrichtigung der anerkannten Vereinigungen nach § 43 Abs. 4 Energiewirtschaftsgesetz (EnWG) in Verbindung mit § 73 Abs. 4 Satz 5 VwVfG von der Auslegung des Plans.
3. Die Anhörungsbehörde kann auf eine Erörterung der rechtzeitig erhobenen Stellungnahmen und Einwendungen verzichten (§ 43a Nr. 2 Energiewirtschaftsgesetz – EnWG). Findet ein Erörterungstermin statt, wird er ortsüblich bekannt gemacht. Ferner werden diejenigen, die rechtzeitig Einwendungen erhoben haben, von dem Termin gesondert benachrichtigt. Bei gleichförmigen Einwendungen gilt diese Regelung für den Vertreter (§ 17 VwVfG in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung

des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG)).

Sind mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen, so können sie durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden.

Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Die Bevollmächtigung ist durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen, die zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben ist. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Das Anhörungsverfahren ist mit Abschluss des Erörterungstermins beendet. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

4. Durch Einsichtnahme in die Planunterlagen, Erhebung von Einwendungen, Vorbringen von Äußerungen oder Abgabe von Stellungnahmen, Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.
5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht in dem Erörterungstermin, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.
6. Über die Äußerungen, Einwendungen und Stellungnahmen wird nach Abschluss des Anhörungsverfahrens durch die Planfeststellungsbehörde (Landesdirektion Sachsen) entschieden. Die Zustellung der Entscheidung (Planfeststellungsbeschluss) an die Einwender und diejenigen, die eine Stellungnahme abgegeben haben, kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.
7. Vom Beginn der Auslegung des Plans tritt die Veränderungssperre nach § 44 a EnWG in Kraft. Darüber hinaus steht ab dem Zeitpunkt dem Träger des Vorhabens ein Vorkaufsrecht an den vom Plan betroffenen Flächen zu (§ 44 a Abs. 3 EnWG).

Bei der Abgabe von Stellungnahmen und Äußerungen oder der Erhebung von Einwendungen seitens der Beteiligten werden zum Zwecke der Durchführung dieses Planfeststellungsverfahrens Daten erhoben. Diese Daten werden von der Landesdirektion Sachsen in Erfüllung ihrer Aufgaben gemäß den geltenden Bestimmungen zum Datenschutz verarbeitet. Die entsprechenden datenschutzrechtlichen Informationen nach Art. 13 Abs. 1 und 2 sowie Art. 14 Abs. 1 und 2 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) werden dem Vorhabenträger übermittelt. Der behördliche Datenschutzbeauftragte der Landesdirektion Sachsen ist wie folgt erreichbar: Datenschutzbeauftragter der Landesdirektion Sachsen, 09105 Chemnitz; E-Mail: datenschutz@ldf.sachsen.de; Telefon 0371 532-0.

Oderwitz, 19.07.2022



Cornelius Stempel, Bürgermeister



## NICHTAMTLICHER TEIL Aus der Verwaltung

# MITTEILUNGEN UND INFORMATIONEN AUS DEN SACHGEBIETEN

## Bauamt

### Straßensperrungen

Wie Ihnen bereits bekannt ist, wird auch in diesem Jahr ein Teilstück der Bundesstraße 96 erneuert. Die Bau- und Maßnahme wird bis zum 16.09.2022 durchgeführt. Dies geschieht, wie in den Vorjahren unter Vollsperrung. In diesem Beitrag möchten wir Ihnen deshalb erforderliche Einschränkungen und Umleitungen erläutern. Die offizielle Umleitungsstrecke führt, wie schon in den letzten Jahren über die Kretschamkreuzung Richtung Dreihäuser und dann über Mittelherwigsdorf wieder auf die B96. In diesem Bereich sind drei mobile Ampelkreuzungen errichtet. Im Bereich der Rosa-Luxemburg-Straße und der Badgasse wurde eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h angeordnet. Des Weiteren wurde unmittelbar am Lebensmittelladen Hinke ein Halteverbot in Richtung ehem. Henke Bäcker angeordnet. Die Maßnahmen sind erforderlich, da die Linienbusse in diesem Jahr über die Rosa-Luxemburg-Straße und die Badgasse geleitet werden. Außerdem werden die Kunden des EDEKA-Marktes über die Marktstraße geleitet. In diesem Bereich wurde die Einbahnstraßenregelung aufgehoben. Hinter dem EDEKA-Markt wurde eine Behelfsstraße errichtet, welche von den Traktoren genutzt wird, die zur Baywa ihr Getreide liefern. Eine Ampelanlage wurde auf dem hinteren Teil der Marktstraße angeordnet. Die Bushaltestelle „Gemeindeamt“ in Richtung Zittau wurde in dem Bereich des Eis-Cafés verlegt. Die Container auf der Badgasse sind während der Bauarbeiten gesperrt und auf die umliegenden Containerplätze verteilt. Wir bitten um Ihr Verständnis.

### Verkehrshinweis – B 96, Ersatzneubau von Durchlass in Oderwitz

Seit 18. Juli wird ein Durchlass an der B 96 in Oderwitz erneuert. Das Bauwerk befindet sich zwischen den Kreuzungen mit der S 144 und der S 135. Als erste Arbeiten sollen die im unmittelbaren Bauwerk sowie das Bauwerk kreuzenden Medien verlegt werden. Im Zuge der Bautätigkeit soll auch eine Trinkwasserleitung als Ducker unter dem Bauwerk ausgetauscht werden. Die Arbeiten sollen voraussichtlich Ende August abgeschlossen werden.

Während der Arbeiten wird auf der Verkehr auf der B 96 aufrechterhalten und unter Ampelregelung halbseitig an den Arbeiten vorbeigeführt. Der einseitig vorhandene Geh-/Radweg wird während der gesamten Bauzeit voll gesperrt. Es ist eine Umleitung über die Dorfstraße ausgeschildert.

Die Baukosten für das Vorhaben belaufen sich auf rund 92.000 Euro. Sie werden von der Bundesrepublik Deutschland getragen.

**Wir bitten alle Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis für die notwendigen Einschränkungen und besonders umsichtige Fahrweise im Bereich der Arbeiten.**

Amt für Vermessungswesen  
und Flurneuordnung  
Obere Flurbereinigungsbehörde



### Unternehmensverfahren B 178 – Mittelherwigsdorf

Verfahrenskennzahl: 260191

Landkreis: Görlitz

Gemeinden: Mittelherwigsdorf und Oderwitz

### Ladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

Die am Verfahren beteiligten Grundstückseigentümer und die ihnen gleichgestellten Erbbauberechtigten werden hiermit gemäß § 21 Abs. 2 FlurbG zur Wahl des Vorstandes der „Teilnehmergemeinschaft der Ländlichen Neuordnung B 178 – Mittelherwigsdorf“ geladen.

Die Wahl findet am

**Donnerstag, dem 22.09.2022 um 17:30 Uhr  
im Veranstaltungssaal „Zum Gütchen“,  
Zittauer Straße 6 in 02763 Mittelherwigsdorf**

statt.

### Tagesordnung:

- I. Erläuterung der Aufgaben des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft und der Grundsätze des Wahlverfahrens
- II. Wahl des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft
- III. Allgemeine Aussprache

Der Vorstand führt die Geschäfte der Teilnehmergemeinschaft. Er soll das volle Vertrauen der Teilnehmer besitzen. Wünschenswert ist deshalb, dass sich möglichst viele Teilnehmer an der Wahl des Vorstandes beteiligen.

Die Obere Flurbereinigungsbehörde des Landkreises Görlitz hat die Zahl der zu wählenden Mitglieder des Vorstandes und deren Stellvertreter auf je 5 festgesetzt. Grundsätzlich können alle natürlichen Personen gewählt werden, die nach bürgerlichem Recht unbeschränkt geschäftsfähig sind. Sie brauchen weder am Flurbereinigungsverfahren beteiligt, noch Landwirte zu sein. Personen, die Interesse an der Vorstandstätigkeit haben und sich zur Wahl stellen möchten, werden ge-

ten, sich vorab beim Amt für Vermessung und Flurneueordnung, Sachgebiet Flurbereinigungsbehörde Mitte des Landratsamtes Görlitz zu melden. (Adresse: Georgewitzer Straße 42 in 02708 Löbau, Telefon 03581 6633630, [adrian.werner@kreis-gr.de](mailto:adrian.werner@kreis-gr.de))

Jeder Teilnehmer hat eine Stimme, wobei gemeinschaftliche Eigentümer als ein Teilnehmer gelten. Einigen sich gemeinschaftliche Eigentümer nicht über die Stimmabgabe, sind sie von der Wahl ausgeschlossen. Die Vertretung durch Bevollmächtigte, die nicht selbst Teilnehmer sein müssen, ist zulässig. Bevollmächtigte haben sich in der Versammlung durch eine schriftliche Vollmacht auszuweisen, bei der die Unterschrift des Vollmachtgebers öffentlich oder amtlich beglaubigt sein muss. Die Beglaubigung erteilt die Gemeinde gebührenfrei. Jeder anwesende Wahlberechtigte, sei er Teilnehmer, Bevollmächtigter oder gesetzlicher Vertreter, hat nur e i n e Stimme, auch wenn er mehrere Teilnehmer vertritt. Er kann insgesamt 10 Personen als Mitglieder und Stellvertreter in den Vorstand wählen.

Teilnehmer, die bei der Wahl abwesend sind und nicht vertreten werden, können ihre Stimme nachträglich nicht mehr geltend machen. Kommt die Wahl im Termin nicht zustande und verspricht ein neuer Wahltermin keinen Erfolg, so kann die Obere Flurbereinigungsbehörde des Landkreises Görlitz Mitglieder des Vorstandes nach Anhörung der landwirtschaftlichen Berufsvertretung bestellen.

Löbau, 13.07.2022

gez. Thomas Kipke  
Leiter der Oberen Flurbereinigungsbehörde

## Gewerbeamt

### Gewerbe – aktuell

Wir gratulieren allen genannten und ungenannten Gewerbetreibenden herzlich und wünschen alles Gute, Gesundheit, persönliches Wohlergehen und weiterhin viel Erfolg.

### Betriebsjubiläen im Gemeindegebiet

#### 20 Jahre

**HEIM Niederschlesische Kieswerke GmbH & Co. KG**  
**Großhennersdorfer Straße**

Gewinnung, Aufbereitung, Ankauf und Vertrieb  
von Sand und Kies

Eine Veröffentlichung der personenbezogenen Daten erfolgt nur, wenn die entsprechende schriftliche Einverständniserklärung des jeweiligen Gewerbetreibenden vorliegt. Bereits erteilte Einverständniserklärungen behalten ihre Gültigkeit, können aber jederzeit widerrufen werden.

## GEBURTSTAGS-JUBILARE

Die Gemeinde gratuliert **allen** Jubilaren, die in diesem Monat ihren Geburtstag feiern auf das Herzlichste! Natürlich auch denen, die aus persönlichen oder datenschutzrechtlichen Gründen nicht genannt sein wollen. Wir wünschen für die weiteren Lebensjahre alles erdenklich Gute, Gesundheit, Wohlergehen und Lebensfreude.



am 01.08. Herr **Bitterlich, Dietmar** zum 70. Geburtstag  
Straße der Republik 85

am 19.08. Herr **Brückner, Frank** zum 80. Geburtstag  
Bachweg 11

## Abfallentsorgung

### Abfuhrtermine für August 2022

**Restmüll** 03.08.2022  
17.08.2022  
31.08.2022

**Bioabfall** 10.08.2022  
24.08.2022  
07.09.2022

**Blaue Tonne** 15.08.2022

**Gelbe Tonne**  
OT Niederoderwitz 30.08.2022  
OT Oberoderwitz 29.08.2022



– Bereitstellung wie immer –

### Abfallkalender für 2022 verlegt – was tun?

Unter [www.abfallkalender-loebau-zittau.de](http://www.abfallkalender-loebau-zittau.de) finden Sie alle Termine für Ihren Ort auf einen Blick.

### Abfall-App des Landkreises

Für die aktuellen Termine der Abfallentsorgung können Sie auch die Abfall-App des Landkreis Görlitz nutzen. Diese können Sie in den App-Stores kostenlos herunterladen.

### Achtung! Das Schadstoffmobil kommt:

#### OT Oberoderwitz

am 17.08.2022 10.00 – 12.00 Uhr  
ehemaliges Gemeindeamt

am 17.08.2022 14.00 – 15.30 Uhr  
Güterbahnhof Oberoderwitz



# MITTEILUNGEN UND INFORMATIONEN AUS DEN EINRICHTUNGEN

## Wetterkabinett

### Wetterkabinett Oderwitz ist umgezogen



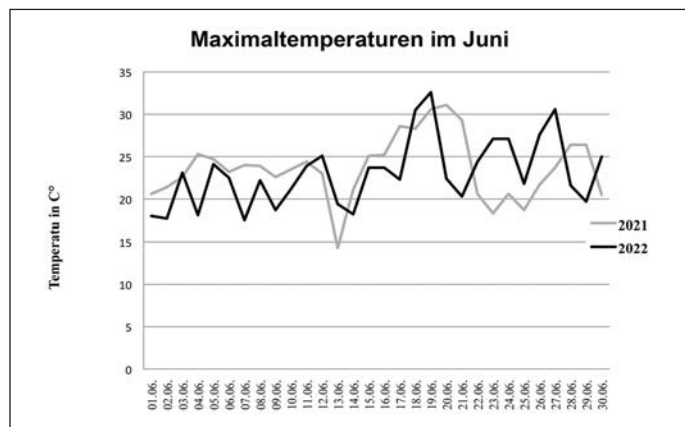
Das Wetterkabinett Oderwitz ist in seine neuen Räumlichkeiten gezogen. Die Wettervorträge werden nun in den Räumen des Sprachkabinetts auf dem Areal der „Alten Webfabrik“, Straße der Republik 68a angeboten. Buchbar sind die Vorträge für Gruppen, vom Kindergarten- bis zum Erwachsenenalter. Die Buchung erfolgt über die Gemeindeverwaltung, Telefon 035842 2230 oder per Mail unter [gemeinde@oderwitz.de](mailto:gemeinde@oderwitz.de).

Durch die Angliederung in der „Alten Webfabrik“ besteht nach oder vor einem Vortrag für Kinder auch die Möglichkeit, die Erfinderkiste zu besuchen und dort zu experimentieren oder zu spielen. Spielgelegenheiten bietet auch der Spielplatz auf dem Areal.



### Wetterstatistik

Hochsommerliche Temperaturen von bis zu 32,6°C° zogen im Juni 3033 Badegäste in unser schönes Volksbad. 292,9 Sonnenstunden bescherten uns wunderbares Badewetter. 62,6 l/qm Niederschlag verteilten sich auf nur wenige Regentage.



## Wetterkabinett

Die Gemeindeverwaltung Oderwitz sucht ab sofort einen



### ehrenamtlichen Mitarbeiter für das Wetterkabinett.

Interessieren Sie sich für Wetter und deren Entstehung und möchten für Personen und Gruppen Wettervorträge halten, dann sind Sie bei uns genau richtig. Es erfolgt eine Einarbeitung durch eine erfahrene Mitarbeiterin, wünschenswert ist aber auch die Bereitschaft zur ständigen Weiterbildung in diesem Bereich. Eine entsprechende Aufwandsentschädigung wird gezahlt.

Nähere Informationen erhalten Sie in der Gemeindeverwaltung bei Frau Erbe (Telefon 035842 223-20). Interessenten werden gebeten, sich bei der Gemeindeverwaltung Oderwitz, Hauptamt, Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz, Telefon 035842 22320 oder per E-Mail an [hauptamt@oderwitz.de](mailto:hauptamt@oderwitz.de) zu melden.

## FEUERWEHR ODERWITZ

### Einsatzübersicht der Freiwilligen Feuerwehr Oderwitz im Monat Juni 2022

#### Nr. Einsätze 2022

32. 18.06.2022, 22.29 Uhr  
Brandeinsatz, Nachschau Sonnenwendfeuer  
Einsatzkräfte: FFw Oderwitz, Feuerwehr Zittau
33. 19.06.2022, 11.39 Uhr  
Technische Hilfeleistung, Tierrettung  
Einsatzkräfte: OF Oberoderwitz, Feuerwehr Zittau
34. 20.06.2022, 17.18 Uhr  
Technische Hilfeleistung, Verkehrsunfall  
Einsatzkräfte: FFw Oderwitz, Polizei, Abschleppdienst
35. 28.06.2022, 8.43 Uhr  
Technische Hilfeleistung, Türöffnung  
Einsatzkräfte: FFw Oderwitz, Rettungsdienst, Polizei

### Schlauchbootausbildung der Jugendfeuerwehr Oderwitz

Am Freitag, dem 15.07.2022, traf sich die Jugendfeuerwehr Oderwitz wieder zu Ihrem alle zwei Wochen stattfindenden Dienst. Auf dem Dienstplan stand ein besonderes Highlight, auf das sich die Kinder jedes Jahr freuen. Es ging um die Ausbildung am Schlauchboot. Das bedeutete für die Kids Schlauchbootanhänger schnappen und ab auf die Suche nach einem geeigneten Gewässer.

Fündig wurden wir bei den Anglern vom Angelverein „Frohsinn“ e.V. freundlicher Weise haben Sie uns einen Ihrer Teiche für die Ausbildung der Kinder zur Verfügung gestellt. An dieser Stelle ein großen Dank an den Verein, das zeigt wie gut der Zusammenhalt unter den Vereinen/Institutionen im Ort ist.

Angekommen am Teich hieß es für die Kinder Muskelkraft zeigen beim Aufpumpen des Bootes, bevor es zu Wasser gelassen werden konnte. Ziel der Übung war es gewesen, den Umgang mit dem Boot zu festigen und nebenbei mussten noch Bälle aus dem Wasser „gerettet“ werden.

Nach Beendigung der Übungen musste das Schlauchboot noch wieder abgebaut, gereinigt und verlastet werden, damit es im Ernstfall zur Verfügung steht.



Fotos: Feuerwehr Oderwitz

Unser Jugendfeuerwehrdienst findet immer jeden zweiten Freitag von 17.30 bis 19.30 Uhr statt, interessierte Kinder zwischen 10 und 16 Jahren sind immer gern zum Schnuppern gesehen.

## Schule

### 125 Jahre Max Langer

Unsere Grundschule erhielt im Jahre 1989 den Namen des Oderwitzer Malers „Max Langer“. Anlässlich seines 125. Geburtstages beschäftigten sich alle Klassenstufen mit seinem Leben und Werk.

Über das Schuljahr verteilt, lernten die Erstklässler unseren Namensgeber kennen und betrachteten seine Originale in der Schule.

Die 2. Klassen besuchten sein Atelier in Niederoderwitz, wo Frau Zimmermann über sein vielfältiges Schaffen berichtete und seine Techniken erklärte. Dafür ein herzliches Dankeschön.

Die Ausstellung im Faktorenhof Eibau besuchten die Kinder der 3. Klassen.

Im Rahmen des Kunstunterrichtes der Klasse 4 wählte jeder Schüler ein Kunstwerk des Malers aus und zeichnete es nach eigenen Vorstellungen weiter. Die Ergebnisse sind zurzeit im unteren Flur der Grundschule ausgestellt. Viele unserer Schüler waren über sein umfangreiches Schaffen erstaunt und fasziniert und wir sind stolz als Schule seinen Namen zu tragen.

*Das Team der Max Langer Grundschule*



Fotos: D. Kutschera



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde



Liebe Leserinnen und Leser,

„Ich will nur meine Ruhe!“, so tönt es von der einen Seite. „Aber ich will etwas erleben“, so klingt der Widerspruch. Dieses Selbstgespräch führe ich vor jeder Sommerpause. Und ich habe das Gefühl, dass beide Stimmen Recht haben. Schließlich ist nach dem Hin und Her und Hoch und Runter, das die Arbeit und das Familienleben so mit sich bringt, eine Auszeit für die Seele sehr nötig. Wie in den idyllischen Bildern im Grünen in einer Hängematte zu liegen und den Wolken beim Vorbeiziehen zuzuschauen. Das wäre es! Dieses Bedürfnis nach Ruhe, es ist ganz tief in uns drin. Selbst von Gott wird berichtet, dass er die Ruhe suchte, nachdem er mit der Erschaffung der Welt fertig war. Göttliche Ruhe – auch für mich! Ein bekanntes Wort sagt: Unruhig ist mein Herz, bis es Ruhe findet in dir, Gott. Vielleicht ist die sommerliche Ruhezeit ein kleiner Vorgeschmack ...

Aber es ist eben auch so: ich will etwas erleben! Etwas anderes sehen, hören, fühlen, schmecken als das, was mein Arbeitsalltag so mit sich bringt. Einen Film oder eine Serie ansehen, zu der ich bisher einfach nicht gekommen bin; ein Buch in die Hand nehmen, bei dem ich kurz vorm Ende aufgehört habe; laufen, wandern, schwimmen, Rad fahren oder gleich etwas Neues und ganz Anderes sehen! Denn Gottes Welt ist so bunt und vielfältig und wunderschön – da wäre es schade, immer nur den gleichen Ausschnitt zu sehen.

Und das alles am besten ohne Ziel! Denn wenn ich mir selber den Stress mache und mir sage: jetzt musst du Ruhe haben und jetzt musst du erleben, dann geht das meistens kolossal schief. Deswegen nehme ich mir vor jeder längeren Ruhezeit vor, aufmerksam zu sein auf das, was mir begegnet – an Aufregendem und Inspirierendem und an Gelegenheiten, die Seele zu ihrer Ruhe kommen zu lassen.

Und im Hintergrund von allem wartet Gott darauf, etwas von sich zu zeigen, von der Schönheit seiner Schöpfung und von dem tiefen Frieden, den er uns versprochen hat. Ich wünsche Ihnen für die jetzt kommende Sommerzeit inspirierende Momente und Zeit für Erholung und Ruhe.

*Ihr Pfarrer Thomas Jäger*

### Der Monatsspruch für August steht in der 1. Chronik 16,33:

*Jubeln sollen die Bäume des Waldes vor dem Herrn,  
denn er kommt, um die Erde zu richten. 1. Chronik 16,33*

### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten unserer Gemeinde:

|        |           |                                                        |
|--------|-----------|--------------------------------------------------------|
| 07.08. | 10.30 Uhr | Gottesdienst mit Taufe<br>in der Kirche Oberoderwitz   |
| 14.08. | 10.30 Uhr | Gottesdienst mit Taufe<br>in der Kirche Niederoderwitz |

|        |           |                                              |
|--------|-----------|----------------------------------------------|
| 21.08. | 17.00 Uhr | Andacht<br>in der Kirche Niederoderwitz      |
| 28.08. | 15.00 Uhr | Sandbüschelgottesdienst                      |
| 04.09. | 10.30 Uhr | Gottesdienst<br>in der Kirche Niederoderwitz |

### ... und zu den weiteren Veranstaltungen:

|        |           |                                              |
|--------|-----------|----------------------------------------------|
| 10.08. | 14.30 Uhr | Seniorenkreis<br>im Pfarrhaus Niederoderwitz |
| 17.08. | 14.30 Uhr | Seniorenkreis<br>im Lutherhaus Oberoderwitz  |

**Bitte beachten Sie unsere Informationen  
in den Schaukästen und auf der Internetseite:  
[www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](http://www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)**

### Spendenaktion Kirche Niederoderwitz und Kirche Oberoderwitz

Kontoinhaber:

**Kirchenbezirk Bautzen – Kassenverwaltung**

**IBAN: DE94 3506 0190 1681 2091 03**

Verwendung: RT – 3213 – Kirche Niederoderwitz  
ODER Verwendung: RT – 3213 – Kirche Oberoderwitz

[www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](http://www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)

### Katholische Pfarrgemeinden Leutersdorf, Ebersbach-Neugersdorf und Oppach

**Pfarrer Dr. W. Styra**

**Katholisches Pfarramt**

Aloys-Scholze-Straße 4, 02794 Leutersdorf

Telefon 03586 386250, Fax 03586 408534

Mobil: 0152 54150752, E-Mail: [pfarramt@pfarrei-leutersdorf.de](mailto:pfarramt@pfarrei-leutersdorf.de)

Sprechzeiten Pfarrbüro in Leutersdorf:

Dienstag und Donnerstag 10.00–17.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

### Gottesdienstordnung August

|         |           |                                                        |
|---------|-----------|--------------------------------------------------------|
| Samstag | 17.30 Uhr | Hl. Messe<br>Kath. Kirche in Oppach                    |
|         | 17.30 Uhr | Wortgottesdienst<br>Ev. Gemeinderaum<br>in Großschönau |
| Sonntag | 09.00 Uhr | Hl. Messe<br>Kath. Kirche in Ebersbach/Sa.             |
|         | 10.30 Uhr | Hl. Messe<br>Kath. Kirche in Leutersdorf               |

### Wochentagsgottesdienste

|            |           |                                         |
|------------|-----------|-----------------------------------------|
| Dienstag   | 18.00 Uhr | Hl. Messe<br>Kath. Kirche Oppach        |
| Donnerstag | 9.00 Uhr  | Hl. Messe<br>Kath. Kirche Ebersbach/Sa. |
| Freitag    | 18.00 Uhr | Hl. Messe<br>Kath. Kirche Leutersdorf   |





## St. Josefskapelle Niederoderwitz

Oberherwigsdorferstraße 12a  
Niederoderwitz

### Einladung

Zum **KIRCHWEIHGOTTESDIENST** der Kapelle, am **Sonntag, 07. August um 15.00 Uhr** laden wir alle aus nah und fern herzlich ein.

Herr Militärpfarrer Gräßer reist aus Belgien an und wird die Heilige Messe feiern, wofür wir Dankeschön sagen.

Danach gibt es bei Kaffee und Kuchen Gelegenheit zum Gespräch und gemütlichen Beisammensein.

Ferner bieten wir gegen eine Spende tolle gehäkelte Kuscheltieren und Kreationen an. Der **Erlös** kommt **krebsskranken Kindern** in der **Ukraine** zugute.

Die Mutter von Pfarrer Gräßer, die diese Kunstwerke mit viel Eifer und Engagement gestaltet, wird auch vor Ort sein.

Die Kapelle ist im August täglich geöffnet.

Ansonsten sind die Türen samstags und sonntags für Sie offen.

Es ergeht herzliche Einladung an alle Besucher.

Ilona und Matthias Werner

Mit der Waldeisenbahn fahren wir von Weißwasser nach Bad Muskau. Nach dem Mittagessen haben wir Zeit für einen Spaziergang im Park. Im „Erlichthof“ in Rietschen erwartet uns das Kaffeetrinken.

Abfahrt: 9.00 Uhr, Preis: 58,00 €

Anmeldung und Bezahlung bitte bis

7. September 2022 im Club,

bzw. telefonisch Frau Markula unter 26517.

Wir freuen uns auf ihre Teilnahme und verbleiben

*Ihr Clubteam*



## Die lange Nacht der Wissenschaften

Bereits im Mai wurde die Erfinderkiste Oderwitz durch die Hochschule Zittau/Görlitz eingeladen, sich in der „Langen Nacht der Wissenschaften“ einzubringen. Gemeinsam suchten wir nach Themen, mit welchen wir uns dort präsentieren könnten. Schnell war der Favorit klar: der 3D-Druck. Hat er doch in jüngster Zeit Kinder und Schüler immer wieder in seinen Bann gezogen. Da wir die Technologie des Schichtaufbaus den allerjüngsten nahe bringen wollten, entschieden wir uns mit den 3D-Stiften und verschiedensten Schablonen zu arbeiten. Unser Angebot, selbst einmal mit diesen Stiften tätig zu werden, lockte viele Kinder und Jugendliche an unseren Tisch. Die Handhabung ist schon für die Jüngsten gut zu verstehen und so dauerte es nicht lange bis sie kreativ werden konnten und sich an verschiedenen Formen und Skulpturen ausprobieren konnten. Unsere Arbeit weckte auch das Interesse der älteren Herrschaften und sofort entstand eine gemeinsame Tätigkeit zwischen Jung und Alt.

Als Partner des Fraunhofer IWU waren wir gut und gern präsent. Gekommen zur „Nacht“ sind viele Interessierte und nahmen die Angebote gern an. Möglich, dass wir diese Ideen auch an Grund-Schulen unterbreiten, um so Grundkenntnisse im 3D-Druck zu vermitteln, bzw für Fortgeschrittene auch anspruchsvollere Aufgaben zu unterbreiten. Unser Ziel ist es, dies im kommenden Schuljahr 2022/2023 an Schulen heranzutragen.



Foto: Erfinderkiste

## VEREINE BERICHTEN

### Seniorenclub 1 berichtet

Am Anfang und Ende des Monats ehrten wir unsere Geburtstagskinder. Im Anschluss hieß es „Spielspaß“. Traditionell begingen wir unser 31. Clubjubiläum in der „Birkmühle“. Gemeinsam mit unseren Gästen verbrachten wir einen geselligen Nachmittag. Allen Unterstützern und Helfern ein herzliches „Danke“.

Mit vielfältigen Landschafts-, Tier- und Pflanzenaufnahmen bereicherte Herr Grafe am 15. Juni 2022 den Clubnachmittag. Wir danken ihm und wünschen weiterhin Gesundheit.

Mit Geschick und Phantasie entstanden am 22. Juni 2022 aus bunten Wollfäden kleine Kunstwerke. Wir waren überrascht von den schönen Bildern.

### Programm August 2022

- 03./31. Geburtstag/Spiele
- 10. Vorlesen
- 17. Spitzberg
- 24. Mundart

### Programm September 2022

- 07. Gemütlicher Nachmittag
- 14. Bad Muskau und Erlichthof mit „Michelreisen“

## Erfinderkiste-News

Wir haben ganz neu sogenannte „Wundertüten“ im Angebot. Darin stecken Experimente für zuhause, die verschieden sind. Eltern und Kinder sollten sich überraschen lassen. Eine Anleitung und notwendige Materialien sind in der Tüte enthalten. Ein tolles Geschenk für die Zuckertüte. Desweiteren haben wir noch immer die schöne Ausstellung mit den entstandenen Exponaten aus dem GTA (Ganztagsangebot Modellbau Grundschule Oderwitz). Zusätzlich wird es noch ein 3D-Druck-Ferien-Angebot (vom 02. bis 04.08.2022, jeweils von 13.30 bis 15.00 Uhr) geben, mit einem Spezialisten auf diesem Gebiet. Insbesondere für Kinder ab 10 Jahren gedacht. Um individuell arbeiten zu können bedarf es unbedingt vorab einer Anmeldung unter [hallo@lernwerkstatt-oderwitz.de](mailto:hallo@lernwerkstatt-oderwitz.de)

Team Erfinderkiste

## Uff 'as Gründel 2022

Am 02. Juli 2022 war es wieder soweit: Das achte Gründelfest unseres Vereins fand bei besten Wetterbedingungen statt. Passend zur geladenen Band „Suffy Sand Rocats“ verwandelte sich das Gründel in ein gemütliches 50er-Jahre-Wohnzimmer inklusive Sesseln, Omas Stehlampen und Gardinen. Die Band spielte eigene Lieder und Coversongs aus Rock 'n' Roll und Rockabilly. Viele Gründelmitglieder und Gäste hatten sich passend „in Schale“ geworfen, sodass schicke Kleider, Petticoats und Jungs mit Kotletten das Bild abrundeten. Die Tanzfläche wurde rege genutzt und in den Bandpausen durch DJ PowerWorks gefüllt.



Foto: Gründelverein

Auch in diesem Jahr kürten wir den „Gründelkönig“ mit Geschicklichkeitswettkämpfen: Im Galgenkegel, Tischkegeln und Leitertgolf versuchten Jung und Alt die meisten Punkte zu ergattern. In der Kinderwertung gewann Tamara Höhne und bei den Erwachsenen stand David Priebes auf dem Siebertreppchen.

Unsere fleißigen Herren am Grill versorgten die Besucher mit Leckereien in gewohnt guter Qualität und für alle „Süßen“ gab es hausgebackenen Kuchen. Der Gründelverein Oderwitz e.V. bedankt sich herzlich beim SC Großschweidnitz-Löbau Abteilung Kegeln für das Ausleihen der Ausrüstung zum Galgenkegeln! Zusätzlicher Dank gilt allen Helfern, Vereinsmitgliedern, Sponsoren und Nachbarn, die zum Gelingen unseres Festes beigetragen haben. Für die Organisation der

Gründelfeste war acht Jahre lang Anett Scholz zuständig, die diesen Posten nun an den neuen 2. Vorsitzenden Jens Weber übergibt. Wir bedanken uns herzlich bei Anett für ihre hervorragende Arbeit und kommen sicherlich mit der ein oder anderen Frage auf sie zurück, wenn es heißt „Uff 'as Gründel 2023“!

Und: nach dem Fest ist vor dem Fest! Die Planung für unser großes Kinderfest am Sonntag, dem 11. September 2022 läuft natürlich bereits und ihr könnt Euch auf ein wildes Motto freuen!

## Die Turniersaison 2022 beim RFZV Niederoderwitz e.V.



### Pferdeleistungsschau Kamenz am 17. und 18. Juni 2022

Mit vier Pferden waren wir Mitte Juni zu unseren Freunden vom RC Kamenz e.V. auf die Reitanlage Graf gereist um an der dortigen Pferdeleistungsschau teilzunehmen. Eröffnet wurde das Turnier mit einer Dressurprüfung der Klasse E, in der sich Katharina Wick mit Elblings Rubin den Sieg sichern konnte und für einen gelungenen Turnierstart unseres Vereins sorgte. Auch im anschließenden Dressurwettbewerb Aufgabe E8 ging der Sieg nach Niederoderwitz. Elblings Rubin holte mit Anny Menzel seine zweite goldene Schleife. Am zweiten Wettkampftag stand früh zunächst eine Dressur der Klasse A im Zeitplan. Hier konnte sich Katharina Wick mit Elblings Rubin auf dem 7. Rang platzieren. Auch im Reiterwettbewerb Schritt-Trab waren wir sehr erfolgreich. Katy Menzel holte auf Mickie Platz 2, Neele Neubieser auf Elblings Rubin Platz 4 und Eleni Urland auf Fabiola Platz 5. Danach waren im Führzügelwettbewerb die kleinsten Reiter gefordert. Hier ging der zweite Platz an Tamara Höhne auf Mickie und Platz 8 an Tabea Höhne auf Fabiola. Zum Abschluss des Tages holte sich Katharina Döring noch mit Selina den Sieg im Reiterwettbewerb mit Galopp. Es waren tolle und erfolgreiche zwei Turniertage in Kamenz, die neue Motivation für den weiteren Saisonverlauf freigesetzt haben.





## 44. Pferdeleistungsschau Niederoderwitz am 9. und 10. Juli 2022

Am zweiten Juliwochenende war es wieder soweit. Über 200 Teilnehmer mit 280 Pferden hatten sich auf den Weg zu uns nach Niederoderwitz gemacht, um an der Pferdeleistungsschau auf der Pferdesportanlage teilzunehmen. Gemeinsam mit dem 2. Laufhaus Backyard Ultra und dem Nachwuchsturnier des FSV Oderwitz 02 konnte allen Teilnehmern und Zuschauern ein interessantes Sportwochenende geboten werden. Besonders im Rahmen der Hauptveranstaltung am Sonntagnachmittag war ein abwechslungsreiches Programm zu sehen. Neben Springprüfungen, dem Jump and Drive mit Land Rover und den kleinsten Reitern im Führzügelwettbewerb, waren auch interessante Schaubilder aus den Disziplinen Fahren und Voltigieren zu sehen. Auch die Auszeichnung der fleißigsten Jungmitglieder des vergangenen Schuljahres und die Verleihung des Ehrenabzeichens des Landesverbandes Pferdesport Sachsen e.V. in Bronze an Dr. Gottfried Hanzl für seine langjährige Unterstützung des Oderwitzer Pferdesports fanden an diesem Nachmittag statt.

Sportlich können wir wieder auf einige Erfolge unserer Vereinsmitglieder zurückblicken. So holte Anni Nitsch auf Elblings Rubin gleich in der ersten Prüfung am Samstagmorgen, dem Reiterwettbewerb mit Galopp, den ersten Sieg für unseren Verein. Katharina Döring mit Selina auf Platz 3 und Hannah Golbs mit Elblings Rubin auf Platz 5 komplettierten das tolle Ergebnis in diesem Wettkampf. Auch im nachfolgenden Reiterwettbewerb Schritt-Trab konnten sich drei Vereinsmitglieder in den Top 5 platzieren. Neele Neubieser und Jasmin Zschoppe holten auf Tanja die Plätze 2 und 3. Zudem belegte Mia Celine Hänisch auf Mickie Rang 5. Im Dressurwettbewerb Schritt-Trab gab es zudem noch einen 3. Platz von Katja Prinke auf Tanja, bevor Katharina Wick mit Elblings Rubin als Highlight des ersten Wettkampftages den 1. Platz in der Dressurreiterprüfung der Klasse A holte und somit ihren ersten Sieg in dieser Prüfungsklasse feiern konnte. Auch im Springparcours waren unsere Mitglieder erfolgreich. Im Kreuzspringwettbewerb holte Marie Bode auf Selina den 4. Platz. Auch der Turniersonntag verlief wieder erfreulich. Im Dressurwettbewerb Klasse E belegten Anny Menzel auf Elblings Rubin Platz 2, Theresa Schmidt auf Selina Platz 5 und Liesbeth Riegel auf Dornröschen Platz 10. In der Dressurprüfung Klasse A mit Wertung zur Kreismeisterschaft Görlitz erreichte Katharina Wick auf Elblings Rubin den 7. Platz. Platzierungen gab es auch für unsere kleinen Reiter in den Führzügelwettbewerben. Bei den Kindern Jahrgang 2010 bis 2014 belegten Anna Schubert mit Selina Platz 2, Tamara Höhne mit Fiona Platz 3, Tabea Höhne mit Tanja Platz 4 und Rosalie Schettler mit Selina Platz 6. Bei den Kindern Jahrgang 2015 und jünger holte sich Gertrud Riegel auf Dornröschen den Sieg vor Melina Mehnert auf Tanja. Zudem belegte Sarah Gedlich auf Fiona Platz 4.

**Wir freuen uns über das gelungene Turnierwochenende und hoffen viele Pferdefreunde am letzten Septemberwochenende wieder auf unserer Pferdesportanlage begrüßen zu dürfen, wenn zum 8. Oberlausitzer Nachwuchsreiterfest auch die Finals im Ostsächsischen Breitensport-Nachwuchscup und im Kottmar-Cup anstehen.**



## Neues vom Kretschan-Verein

Theater im Kretschan: Mit dem Start in unsere neu gegründete Theatergruppe konnten wir bis Mitte Juli 20 neue Mitglieder für dieses Projekt im Verein gewinnen. Wir sind überwältigt und dankbar, für das Engagement eines jeden Einzelnen im Ehrenamt!



Auch Anfragen von Kindern und Jugendlichen haben wir bereits erhalten. Inwieweit wir sie einbinden können, das klären wir gerade.

Das aufzuführende Stück liegt im groben Rahmen vor. Aktuell werden die Szenen ausformuliert und parallel der Fundus organisiert. Auch die Bühnentechnik wurde bereits in Augenschein genommen und erste kleine Verbesserungen vorgenommen.

Am 13. September 2022 um 19.00 Uhr geht es dann um die Besetzung der Rollen für das Stück. Wer uns bei dieser spannenden Reise begleiten möchte und eine Rolle (Haupt- oder Nebendarsteller) einnehmen möchte, der ist herzlich eingeladen. Im Anschluss an diesen



Termin beginnt die Eintaktung der Proben, damit auch die Techniker und Gestalter ihre nächsten Aufgaben einplanen können.

Nach dem dieses Stück fertig geschrieben ist, planen wir bereits das Nächste, um weiterhin volle Fahrt voraus die Kreativität der Mitwirkenden weiterblühen zu lassen.



Fotos: Anja Pollier

Das Entstehen der Theatergruppe in diesem einzigartigen Projekt ist für uns eine spannende Erfahrung. Wenn auch du Teil davon sein möchtest, melde dich gern telefonisch bei uns unter: 0151 14667935, via Facebook oder Instagram oder per E-Mail an kretscham-verein.now@gmail.com

*Euer Kretscham Niederoderwitz e. V. – Theater-Team*

## Kretscham Niederoderwitz e. V. – die Geburtstagsparty

Karten dafür gibt es ab dem 20. August 2022 in den Vorverkaufsstellen:

Sprossachse, Gemüse Riedel, Schuster Bäcker. Wir kümmern uns mit Hochdruck um die Vorbereitung unserer Geburtstagsparty. Ein großer Dank geht dabei an unsere Unterstützer, welche uns in den letzten Monaten im Wesentlichen unter die Arme gegriffen haben bei:

- der umfangreichen Entsorgung von Altkleidern durch die Kleiderkammer des Deutschen Roten Kreuzes
- der Entsorgung von Pappe durch Christoph Netsch wie auch
- die Bereitstellung des Zaunes und Unterstützung bei der Vermessung durch Firma Zaunbau Eichler
- dem Herausziehen der alten Zaunsäulen durch Rico Lange

... sind wir bei der blauen Bar nun in den Endzügen der Sanierung. Vielen Dank unseren Unterstützern! Im Anschluss fehlen noch das Inventar und die Dekoration. Also seid auf den 3. September 2022 gespannt, in welchem Ambiente wir euch hier begrüßen dürfen. Bis zur Fete bleibt gesund!

*Euer Kretscham Niederoderwitz e. V. – Team*



## Fischerfest im Angelheim am 13. August 2022



Liebe Oderwitzer und Gäste!

Auch in diesem Jahr möchten wir, der Anglerverein „Frohsinn“ Niederoderwitz e.V., mit Euch zusammen feiern. Darum laden wir Euch recht herzlich zum Angelheim in Neufelden ein.

Wie immer für Euch:

- Fischsuppe und Fischsemmeln (selbstgemacht)
- Leckeres vom Grill
- Bier vom Fass
- Hüpfburg (nicht bei Regen)
- Kuchenrad (das einzige ohne Kuchen)
- und natürlich auch Musik

Auf Euren Besuch freuen sich die Angler.



## Hallo liebe Backyard-Fans,

was war das für ein geiles Wochenende? Ihr habt Oderwitz gerockt.

Es war uns eine Ehre, euch Laufverrückten eine Bühne für euren Sport zu bieten. Jeder ist gerannt, bis nichts mehr ging. Das ist Backyard Ultra.

Marco und Ritvars haben den Rennen ihren Stempel aufgedrückt. Was für epische Leistungen auf dieser nicht einfachen Strecke.



Aber auch die Plazierten haben alles gegeben. Marco steht zur Zeit auf Platz 1 der deutschen Bakyard-Rundenliste und Ritvars hat Ruhm und Ehre nach Lettland gebracht.

Beide Läufer sind am 8. Juli 2023 wieder mit am Start. Ritvars hat uns nur gebeten, bei diesem Lauf etwas mehr als 2 Tage Zeit einzuplanen ;-). Er bringt ein paar gute Freunde aus Estland mit, die auch gerne lange laufen.

**Wenn ihr uns unterstützen möchtet, meldet euch für 2023 an. Wir versprechen euch ein Rennen, welches ihr nie vergessen werdet.**

**Anmeldung 2023 unter: [www.laufhaus-oderwitz.de](http://www.laufhaus-oderwitz.de)**



So, in diesem Sinne, bis spätestens 2023. Ihr habt 365 Tage Zeit zum trainieren ...  
Lauft schön.

*Euer Mike, vom LAUFHAUS Oderwitz*



## Verbund Pflegehilfe News Aktuelle Tipps für die Pflege

**TÜV SAARLAND** SEHR GUT  
Kundenzufriedenheit

★ **Trustpilot**  
★★★★★



### **Corona Sonderregelungen bis 31. Dezember verlängert**

Flexiblere Regelungen für die Pflege  
Pflegerische Arbeitnehmer können sich 20 statt 10 Tage freistellen lassen. Das Pflegeunterstützungsgeld dient als Lohnersatz.

Der Entlastungsbetrag für Personen mit Pflegegrad 1 i. H. v. 125 € kann auch für andere notwendige Dienste wie Nachbarschaftshilfen genutzt werden.



### **6.250 € KfW-Zuschuss wieder verfügbar**

Investitionszuschuss zur Barriereerduzierung  
Antrag stellen\* und bis zu 6.250 € Fördermittel für Ihre Umbaumaßnahmen erhalten.

Die Förderung dient zur Barriereerduzierung im eigenen Zuhause und ist alters- sowie pflegegradunabhängig.

\*unbedingt vor Beginn der Baumaßnahmen

Bei weiteren Fragen rund um das Thema Pflege und Barrierefreiheit steht Ihnen unsere **kostenlose Pflegeberatung** unterstützend zur Seite.

06131/ 26 52 034 (Täglich 8-20 Uhr)  
[www.pflegehilfe.org](http://www.pflegehilfe.org)

**Verbund  
Pflegehilfe**



## LESERZUSCHRIFT

### Liebe Patientinnen und Patienten,

nun ist es endlich wahr geworden, dass ich meine Reise antreten konnte, die ich zum 70. Geburtstag von meiner Familie und meinen Patienten geschenkt bekommen habe.

Die Fahrt nach Wladiwostok ist aufgrund der derzeitigen Situation auf Jahre unmöglich. Aus diesem Grund haben wir eine Fahrt mit den Hurtigruten an der Küste von Norwegen von Süd nach Nord und zurück durchgeführt. Auch eine siebenstündige Eisenbahnfahrt von Oslo nach Bergen war dabei, eine hochinteressante Bahnstrecke.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen bedanken, die mir damals durch eine Zuwendung diese Freude gemacht haben. Ich werde im Herbst diesen Jahres dazu einen Reisebericht mit Bildern und Filmen, die wir selbst gemacht haben, in Oderwitz öffentlich vorstellen.

*Ihr Dr. G. Hanzl*

**Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge  
in der Oberlausitz**

NISSAN RENAULT DACIA SEAT

Telefon: 0 35 83 / 7 70 38-0  
info@AmbestenBuechner.de  
www.AmbestenBuechner.de

**Horst Büchner Automobile GmbH**  
**Autohaus Büchner GmbH**

Löbauer Str. 2a  
02763 Zittau /  
Eckartsberg

**Büchner Gruppe**

**zilentio**

IHR BESTATTUNGSDIENST ZITTAU

**Tag & Nacht erreichbar**  
Tel.: 03583 5763-20 Handy: 0172 3706906  
Reichenberger Straße 4, 02763 Zittau  
E-Mail: bestattung@zilentio.de  
Internet: www.zilentio.de



## Spätsommeraktion Mehrwert:

Mehr Auswahl • Ausstattung • Möglichkeiten & Lebensqualität



**ratiomat**



Küchen-Angebote gültig für  
Neuverträge im Aktionszeitraum

**AKTIONSWOCHE 08.-10.09.2022**

**im Küchenstudio GÖRLITZ**

sehen - fühlen - gestalten

- Alle Küchenmöbel zum Aktionspreis
- Ausstattung kostenlos dazu (Armatur, Spüle, Abfallsystem, Besteckeinsatz, uvm.)
- Geräte-Sets von Bosch & Miele im Angebot

**Sichern Sie sich Ihren Wunschtermin**

ratiomat Einbauküchen GmbH • Reichenbacher Straße 51 • 02827 Görlitz • Tel. 03581 750816 • Mail: kuechen.goerlitz@ratiomat.de

**Reifen & Autodienst**  
**LEHMANN**

## **PKW Ankauf**

**Wir kaufen PKW mit sofortiger Barzahlung  
- auch ohne TÜV, Unfall oder beschädigt**

Tel.: 03586/350961      02739 Kottmar OT Eibau  
Mobil: 0174/9620501      Kirchstraße 26a

 **Containerdienst Eibau GmbH** 

- ◆ Container 2 m³ – 36 m³
- ◆ komplette Entsorgungsleistungen
- ◆ Feuer- und Kaminholz
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ Schüttgut-Transporte
- ◆ Bagger- u. Abrissarbeiten
- ◆ Fertigbetonlieferung
- ◆ Asbestentsorgung

Jahnstraße 24/26 · 02739 Kottmar OT Eibau  
Telefon (0 35 86) 7 83 20 · Telefax (0 35 86) 7 83 16  
[www.containerdienst-eibau.de](http://www.containerdienst-eibau.de)

**TAXI**      Telefon: **03 58 42 / 2 64 74**  
Funk: **01 77 / 3 44 26 36**

**Ralf Hoffmann**  
Bachweg 14 · 02791 Oderwitz  
Fax: 03 58 42 / 2 95 74



- ◆ Dialyse-Bestrahlungsfahrten
- ◆ Krankenfahrten für alle Kassen
- ◆ Fahrten zur und von der Kur
- ◆ Fernfahrten auch zum Angebotspreis
- ◆ Kleinbusfahrten bis 8 Personen

**AUTODienst KUMPF** GMBH

**Instandsetzung von Freie Kfz-Werkstatt**  
**PKW/LKW/Transporter/Baumaschinen**

- Autorisierte Werkstatt für:
  - HU/AU
  - Sicherheitsprüfung LKW, Anhänger und KOM
  - Fahrtschreiberprüfung nach § 57b StVZO
- Computerachsvermessung
- Motordiagnostik, Unfallinstandsetzung
- Reifenservice



Seitenstr. 4 · 02730 Ebersbach-Neugersdorf · Tel.: 03586/76 12-0 · Fax: 76 12-34

**Redaktionsschluss**

der nächsten Oderwitzer  
Nachrichten ist der

**15. August 2022.**



**Hundesalon**  
Cornelia Görke  
Bergblick 10 · OT Eibau  
02739 Kottmar



**Das Fellstübchen**  
AM BERGBLICK

Terminvereinbarungen  
sind ab sofort möglich:

Telefon  
**0152 37179133**

E-Mail  
**hundesalon\_bergblick@aol.com**

Internet  
**www.hundesalon-bergblick.de**

**NEUERÖFFNUNG**  
**1. September 2022**

Auf jeden Kunden  
wartet ein kleines  
Willkommensgeschenk.

**Liebevolle Hundepflege in entspannter Atmosphäre**

**HBG** Leutersdorf GmbH

Ihr zuverlässiger Partner seit 1990!



HBG Leutersdorf GmbH, Hauptstraße 37, 02739 Kottmar OT Neubau

- Kundendienst, Wartungsarbeiten und Neuerrichtung von Heizungs-, Sanitär-, Klima-Lüftungs- und Wasseraufbereitungsanlagen
- alternative Wärmequellen via Wärmepumpen, Solar- und Photovoltaikanlagen
- Ihr neues Wunschbad komplett aus einer Hand (Trockenbau-, Putz-, Installations-, Fliesenleger- und Elektroarbeiten)

03586 33030 - Kundendienst: 0172 359 55555  
info@hbg-leutersdorf.de - [www.hbg-leutersdorf.de](http://www.hbg-leutersdorf.de)



**SVEN RÄTZE**  
**TRANSPORT- & CONTAINERDIENST**  
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

Containerdienst 2 m³

Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt,  
Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden

**Verkauf von Rekord-Kohle**  
- Preise auf Anfrage -



Tel.: 035842 25348      Mobil: 0172 5137566  
Fax: 035842 25341      E-Mail: [sven-raetze@web.de](mailto:sven-raetze@web.de)

#### Impressum

Herausgeber: Gemeinde Oderwitz, Tel. 035842 223-0, Fax 035842 22322  
Verantwortlich für den amtlichen Teil und alle sonstigen Mitteilungen (ohne Anzeigen): Bürgermeister C. Stempel  
Redaktion: Herr T. Sikora, Gemeindeverwaltung  
Satz/Druck: Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Herrnhut  
Anzeigen: Cindy Hielscher, Tel. 0171 3682791, [anzeigen@gustavwinter.de](mailto:anzeigen@gustavwinter.de)  
Erscheinungsweise: jeweils am ersten Mittwoch des Monats



# SIGNMAX S

WERBUNG & TEXTILDRUCK

**Schilder**  
**KFZ-Beschriftung**  
Aufkleber & Sticker  
Steinschlagschutz

**Shirtdruck**  
**Fahrradtrikots**  
Schlauchtücher  
Kopierservice

**GUTE WERBUNG SEIT 1999**

Zur alten Schule 1a · Spitzkunnersdorf  
**035842-25054 · www.signmax.de**



**Textilshop**  
**Oderwitz**  
**FuTex GmbH**



- ◆ Frottierware in verschiedenen Farben und Größen
- ◆ Tischwäsche für verschiedene Anlässe
- ◆ Bunte Sockenvielfalt für die ganze Familie
- ◆ Bekleidung für den Pflegeberuf in vielen frischen Farben



**Wir empfehlen unseren Stickservice zur Textilveredelung.**

Besuchen Sie auch unseren Onlineshop  
über unsere Internetadresse: **www.futex.info**  
**Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Mo.–Fr. 9.00–17.00 Uhr**  
Hauptstr. 144 · 02791 Oderwitz · ☎ 035842 22726  
✉ **textilshop@futex.info**

*Ihre Ansprechpartner  
in schweren Stunden*



*Bestattungsinstitut „Friede“*

U. Zimmermann GmbH  
Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau

**Telefon 03583 510683**  
**– Tag & Nacht –**

365 Tage im Jahr und 24 Stunden  
täglich für Sie erreichbar!

WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND  
VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.

**HEES**  
— BESTATTUNGEN —

**Neueibau**

Tel.: 03586 33 010



*Auf Wunsch Hausbesuch!*

**Tag und Nacht (03 58 42) 2 92 35**

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
Anke Walter · Hauptstr. 127 · 02791 Oderwitz

**Bestattungsinstitut Fuchs**

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Hammerschmiedstraße 19

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben  
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

**Tag & Nacht:**

☎ (03 58 42) **25 444**



Bestattungsvorsorge  
– heute schon an morgen  
denken!

**TAG & NACHT:**  
☎ **03585/  
46 85 500**

**Bestattungshaus  
Abschied**

Inhaber Michael Mrochem



02708 Löbau  
Promenaden-  
ring 6

Frau G. Werner  
Niedercunnersdorf

www.bestattungshaus-loebau.de

☎ 03 58 75/603 78



Christine & Katrin  
Eichhorn

**Neugersdorfer  
Bestattungen**

einfühlsam - kompetent - zuverlässig

Fachgeprüfte Bestatter  
www.neugersdorfer.de

**Tag & Nacht 03586-32333**

02727 Neugersdorf, Schillerstraße 8, Tel. 03586-702885  
02730 Ebersbach, Schulstraße 4, Tel. 03586-364469  
02747 Herrnhut, Löbauer Straße 15, Tel. 035873-40547

Kreisverband Zittau e.V.  
Äußere Weberstr. 84  
02763 Zittau



### Ihre Sozialstation für Niederoderwitz!

- \* Grund- u. Behandlungspflege
- \* Hauswirtschaftliche Hilfen
- \* Beratungsbesuch
- \* Vermittlung von Hausnotruf

**035842 / 22 444**



„Zum Jungbrunnen“

Neustadt 20  
02763 Zittau

### Ihre Tagespflegen in Zittau!



„Lebensrad“

Oststr. 12-16  
02763 Zittau

Info und Anmeldung:

**03583 / 50 38 312**



### Tagespflege „Oack ne jechn“:

03586

**408033**

DRK Kreisverband Löbau e.V.



### Pflegedienst für die Gemeinde Oderwitz:

035842

**25046**

[www.drk-loebau.de](http://www.drk-loebau.de)

### Annett Paul Fotografie präsentiert: **KALENDER FÜR ODERWITZ 2023**



Größe: A3 & A4

**Gern bring ich den Kalender  
auch auf einer meiner Touren  
durch das Dorf vorbei.**

**WERBEFREI & limitiert**  
zu bekommen bei:

- Annett Paul,  
Eibauer Weg 2  
02791 Oderwitz  
Tel. 03586 789228
- Laufhaus Oderwitz
- Postfiliale  
Hitzschke & Schäfer
- Gerd Hummitzsch  
Franz-Mehring-Str. 23  
02791 Oderwitz
- Kulik Friseur
- Berthold Mühle

**IHR NEUER  
Pflegedienst!**

medizinisches PEGASUS  
**PflegeTeam**  
Weil Pflege Vertrauenssache ist!



**Einer für alle & alle für einen!**  
**Wir suchen Dich für unser Team!**

### Für unser ambulantes PflegeTeam:

- ▶ Pflegefachkraft (w/m/d)
- ▶ Pflegehilfskraft (w/m/d)
- ▶ Alltagsbegleiter (w/m/d)

### Für unsere Physiotherapie-Praxis: **PhysioTeam**

- ▶ Physiotherapeut (w/m/d)

Bei uns gilt immer **3G+\*!**

**\*Gute Leute \*Gute Laune +\*Gute Bezahlung!**

**Komm ins Team BLAU! ;-)**



TELEFON 03586  
**▶ 40 55 55**

Pflegedienstleitung  
Steffi Hönig

- ▶ freundlich
- ▶ zuverlässig
- ▶ kompetent

PEGASUS PflegeTeam  
Rumburger Strasse 17  
02782 Seithennersdorf  
[www.team-pegasus.de](http://www.team-pegasus.de)



Physiotherapieleitung  
Heike Wenzel

- freundlich
- zuverlässig
- kompetent

TELEFON 03586  
**▶ 40 55 50**





**B& MOBIL**  
LIFT SYSTEME

JETZT KOSTENLOS ANRUFEN UNTER:  
**0800 600 66 999**

**KOSTENLOSE BERATUNG**  
bei Ihnen zu Hause, am Telefon  
oder per Video-Call

**4.000€ ZUSCHUSS**  
bei Pflegegrad

- ✓ Treppenlifte
- ✓ Plattformlifte
- ✓ Hublifte & Hebebühnen
- ✓ Senkrechtlifte & Homelifte
- ✓ Wannenlifte, Elektromobile, u.v.m.

**KOSTENLOS LIFT KATALOG 2022**

**BERNDT Mobilitätsprodukte GmbH** [anfrage@bemobil.eu](mailto:anfrage@bemobil.eu)  
Äußere Lauenstr. 19, 02625 Bautzen [www.bemobil.eu](http://www.bemobil.eu)

**Dr. Thomas Immobilien GmbH**  
[www.drthi.de](http://www.drthi.de) | 02763 Zittau | Neustadt 34

**Sie haben eine Immobilie zu verkaufen?**  
**Wir bringen Ihre Immobilie in liebevolle Hände!**

**Kompetente Wertheinschätzung,  
fachgerechte Beratung und  
effiziente Vermarktung**

**03583/79666-0** [info@drthi.de](mailto:info@drthi.de)

**Häuslicher Pflegedienst  
und 24h Intensivpflege**  
**24 h erreichbar unter  
03 58 42 / 2 04 05**

**Pflege zuhause**  
Goldberg GmbH

- Durchführung ärztlicher Verordnungen
- Übernahme häuslicher Krankenpflege
- Haushaltshilfe
- **Palliativpflege und Intensivpflege (24 Stunden)**
- kostenlose Beratung u. v. m.

Hauptstraße 82b  
02791 Oderwitz  
Tel.: 03 58 42 / 2 04 05  
Fax: 03 58 42 / 2 04 07  
[info@pflege-zuhause-goldberg.de](mailto:info@pflege-zuhause-goldberg.de)  
[www.pflege-zuhause-goldberg.de](http://www.pflege-zuhause-goldberg.de)

**Mineralöl NEUMANN**  
**... bringt Wärme ins Haus**

**Ihr Partner für Heizöl**

**☎ 03586 702743**  
**☎ 0800 0301674\***

\* gebührenfrei, im dt. Festnetz

NEUGERSDORF · GOETHESTRASSE 16  
02727 EBERSBACH-NEUGERSDORF

**HELLMUTH ENERGIE**  
*... persönlich, fair und nah!*

**Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG**  
Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 03586/70855-0

**HEIZÖL | HOLZPELLETS**

**Physiotherapie**  
Am Markt

**Gesundheitskurse Herbst 2022**  
– jetzt anmelden –

- ✓ **Bauch-Beine-Po-Rücken**  
jeden Mittwoch 18:00 – 19:00 Uhr
- ✓ **Fit durchs ganze Jahr „Gymnastik ab 50+“**  
jeden Dienstag 09:30 – 10:30 Uhr und 11:00 – 12:00 Uhr  
jeden Mittwoch 09:00 – 10:00 Uhr  
**und neu** jeden Montag 9:30 – 10:30 Uhr **Gymnastik 70+**
- ✓ **Aroha**  
jeden Dienstag 19:00 – 20:00 Uhr oder  
jeden Donnerstag 19:00 – 20:00 Uhr
- ✓ **Rücken Fit – speziell für Männer**  
jeden Mittwoch 19:00 – 20:00 Uhr
- ✓ **Nordic Walking** ab 05.09. jeden Mo 16:30 – 18:00 Uhr
- ✓ **Mama Fit – Baby mit!**  
ab 08.09. jeden Do 09:45 – 10:45 Uhr
- ✓ **Pilates Anfänger**  
ab 05.09. jeden Mo 16:45 – 17:45 Uhr
- ✓ **Pilates Fortgeschrittene**  
ab 05.09. jeden Mo 18:00 – 19:00 Uhr
- ✓ **Autogenes Training**  
ab 07.09. jeden Mi 17:00 – 18:00 Uhr

**Physiotherapie Am Markt**  
Inhaberin Carola Höhne  
Marktstr. 3 in 02791 Oderwitz  
Tel.: 035842 / 29 30 43

**An alle Gastgeber**

**Wir vermitteln Ihr Quartier!**

**Zimmervermittlung**  
Zittauer Gebirge  
**Ilka Seyfarth**

Auf der Heide 11 · 02796 Jonsdorf  
im Umgebendehaus mit Touristinformation

[www.zittauergebirge-ferien.de](http://www.zittauergebirge-ferien.de)

Service rund um die Uhr: Tel.: 035844 76435 · Mobil: 0162 9150414